

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號八二第卷八十第紙聞新) Monday May 9 1977 (Vol. 38 No. 223 Page 1)

零售每份	一毛五
每月	三元五毛
每季	十元五毛
半年	二十一元
全年	四十二元
零售每份	一毛五

無論派報或郵寄  
志誠歡迎  
廣告刊登

### 下屆大會定明年秋在東京舉行

## 經濟高峯閉幕 發表聯合公報

【本報綜合倫敦九日路透電】為期兩日之國際經濟高峯會議於昨日閉幕。與會七國領袖曾討論世界經濟問題，會後發表公報，要點如下：

▲共同首要之任務為創造工作機會，解決失業危機，同時要管制通貨膨脹。

▲各國管制其經濟生長目標，使其在本國及世界均不致引起通貨膨脹。

▲研訂國際付款赤字新支付方式，及支持國際金融基金會，以幫助負債國家。

▲刺激國際貿易，增加貿易機會，反對「貿易保護政策」。

▲節省能源，分散能源生產，以期減少依賴石油。

▲增加援助貧窮國家，增加「世界銀行」資源，以供貸款貧窮國家作開發之用，邀請共產國家參加。

▲研訂新法以補助青年就業。

▲增加核能生產，但必須保證核能不被使用於非和平用途，召開各國「防止核子擴散」會議。

▲明年秋在東京舉行「高峯會議」。

### 羅德西亞殺卅黑人

【路透社布魯塞爾九日電】羅德西亞政府與黑人游擊隊於星期日在域多利堡以南大戰一場，羅國政府公佈死傷人數如下：

▲羅國政府軍：死傷卅名，戰事地點距莫桑比克邊境約有八十里，羅國政府今日邀請記者前往該地參觀戰後遺跡。

### 暴客東京劫機失敗

【東京美聯社電】華盛頓航運署發言人透露，西北航空公司珍寶號滿載乘客二百六十一人於昨星期日由東京飛往夏威夷途中，突遭美籍暴客襲擊，威脅飛機，幸有該航機一職員以救火斧頭襲擊，把他擊傷，因該暴客傷勢需要急救，該機旋即回航東京，他送院救治。

### 陶杜強調國際合作

加探陶杜於會中強調國際合作之重要性，並與麥伊爾副首相極力為「發展中國家」爭取利益，陶杜說：「一會議最令他欣慰者就是已經討論到發展及社會安全問題，他說經濟不解決，社會安全就受不良影響」。

### 陶杜偷閒足尖旋轉

女王於星期六晚在白令漢宮宴請七國元首，餐前在音樂廳拍舞，陶杜首相亦在人群後，他神情不煩，竟忽然來一個足尖旋轉舞，被加拿大記者攝到於一鏡頭。

### 今晨春雪降美東北

【波士頓美聯社電】美國東北部份今晨降雪，公路情況非常惡劣，一部份學校停課，美國氣象局說，寒流一股週日自南向北由大西洋中部向華府方面推進，并有高達時速百公里的強風吹送，造成週一之雪。麻州高地降雪約十五公分，紐約州的洛磯山打降雪約二公分，北全部降雪約五公分。

### 德少年崇拜希特勒

【波昂路透電】一德國領袖雜誌最近好？學童都崇拜希特勒，「西德舉行兒童政見調查，三千被訪學童說希特勒最好，據說：希特勒仍在位，斷不致有飢餓失業，一切都有組織都有安排云云，此一調查顯示法西斯思想又再充滿德國幼年一代，有一童說：希特勒及其女友，是被盟國戰敗，逼兩人跳海死亡云云」。

### 人造太陽可供熱能

【加州可爾海美聯社電】美國莊臣博士計劃設計一種「人造太陽」，即是放射一座巨大太陽於太空，以吸收太陽熱能，然後反射輸送至地球以作各種用途，他說大約需兩百億元方可建造一座五十萬瓦特之「人造太陽」一九九〇年可望完成。

### 富婆被殺一尾銀紙

【印地安波市美聯社電】此地一名富婆被殺，於上週六被六人槍殺，住屋被人縱火焚燒，警方消防隊見火警時，發現屋主太太死於廚房，而拉拔內竟藏有現鈔五百萬零一千四百八十元，歹徒未敢去，另外在臥室內又發現兩百元現鈔，吸塵機袋內亦有鉅款，多是一百元面額巨鈔，積共六十六萬，已故富婆夫婿之媳，共有遺產一千四百萬元左右。

### 蘇聯武力遠超北約

【布魯塞爾美聯社電】美國與西歐在華盛頓會議上討論後於蘇聯，北大西洋公約總部一位英美上校如此說，他引用前北約軍委會主席希羅頓之語說：蘇聯已經佔得核子戰及生化戰之超越優勢，同時亦已迅速拓建傳統軍備，北約國家兩項均非其敵手，在歐洲蘇聯有坦克車兩萬三千輛，北約國只有一萬一千輛，蘇聯有一萬一千架戰鬥機，北約只有六千架，蘇聯有九十個師團，北約只有六十六個師團，北約唯一可恃者為反坦克武器較佳及飛行員訓練較好。

### 象國促歐助非防蘇

【布魯塞爾路透電】象牙海岸總統布哇尼今日促請西歐加強與非洲聯繫以擊退蘇聯侵擾，布哇尼在此與比利時總理會談時說：「蘇聯在非洲之擴張，已威脅到非洲之安全，西歐應加強與非洲之聯繫，以擊退蘇聯之侵擾」。

### 多城今晨空前大火

【多倫多美聯社電】今晨一點半多倫多市女王街夾楊子街之伊頓大樓起火，火災吹到三街之外，引起空前大火，首先燒着諾華史高斯銀行大樓，接着一連燒着京街多所樓宇，而古老之「聖三一」教堂亦被焚燬，因該公司亦被燒，大風使京街及海濱商業區一帶四五十層高樓不少着火，樓高難救，且北風大作，火勢更熾，越燒越多，已成一片火海。

### 為救飢鹿鼓勵獵殺

【奧利岡和美聯社電】美國奧利岡州將於五月廿一日開放獵鹿季節，鼓勵多殺獵鹿，因為今年奇旱，鹿羣無草可食，忍飢挨餓，故應予以「仁慈」，獵殺免其痛苦云云。

### 李域斯稱絕不辭職

【多倫多美聯社電】古壁省長李域斯上週末接受加國訪問，他說如民意測驗「獨立」投票失敗，他亦不會辭職，仍然留任到底云云。

### 郵政談判須待週末

【雲市美聯社電】雲市郵務工會主席席屈的指郵局無誠意談判只是拖延，工會希望談判解決快果一年半之工人投訴案件，但郵務局長主任德架却要延期至本週末。

### 奇勒克評陶杜失言

【多倫多美聯社電】保守黨領袖奇勒克認為陶杜在沙島發表之談話不當，但他要等到全文始予以正式評論。陶杜在沙島說英特加人「訓練」，為造成分裂原因之一。奇勒克說古壁省以外之英特加人並非如此。

### 人造石棉能致肺癆

【渥太華美聯社電】美國消費產品安全委員會要求眾議院禁止「人造石棉」，因為此物吸入肺內刺激細胞而致生肺癆。此種人造石棉係多用於製造住家之壁爐，經爐火燃燒之時會散發出毒氣，吸得多得肺癆。該會說，若美國禁用，則商人勢必向加拿大推銷，希望加拿大政府亦注意此事云云。

### 安省反對取消管制

【多倫多美聯社電】省長戴維士說：安省仍反對取消管制，因為取消後引起經濟及社會失衡云云。

### 加國全力支持人權

【聯合國加新社電】加拿大駐聯合國人權委員會代表布魯士昨日表示，加拿大全力支持聯合國調查世界各國之經濟文化社會違反人權案件，布魯士說聯合國應注意經濟方面之違反人權而未注意到社會及政治方面之違反人權，他說該部予以注意，因為無論何種社會，都應尊重基本人權。

### 納粹殺人王判死刑

【莫斯科路透電】蘇聯一「真理報」報導稱：一名戰時納粹殺人王已被判死刑。

### 多城今晨空前大火

【多倫多美聯社電】今晨一點半多倫多市女王街夾楊子街之伊頓大樓起火，火災吹到三街之外，引起空前大火，首先燒着諾華史高斯銀行大樓，接着一連燒着京街多所樓宇，而古老之「聖三一」教堂亦被焚燬，因該公司亦被燒，大風使京街及海濱商業區一帶四五十層高樓不少着火，樓高難救，且北風大作，火勢更熾，越燒越多，已成一片火海。

### 荷蘭皇儲訪問中國

【倫敦路透電】拿破命和王后這部份由拿破命伯父費斯查大主教簽署的婚約，在拿破命貴重書函文件拍賣會上，可拍賣得三千五百至五千英鎊。

### 北海油井已停止噴油

【挪威路透電】美專家們已堵住了過片一星期將數以千噸石油和天然氣噴落北海的石油鑽井機。他們更可以用抵擋得任比過去更大壓力的特新噴油器，制止住噴油。他們將一個五噸重的金屬圓蓋，拴住噴油的油管，然後開始採取最後行動，將泥漿灌入油管內。

### 油噴止停已井油海北

【挪威路透電】美專家們已堵住了過片一星期將數以千噸石油和天然氣噴落北海的石油鑽井機。他們更可以用抵擋得任比過去更大壓力的特新噴油器，制止住噴油。他們將一個五噸重的金屬圓蓋，拴住噴油的油管，然後開始採取最後行動，將泥漿灌入油管內。

### 荷蘭皇儲訪問中國

【倫敦路透電】拿破命和王后這部份由拿破命伯父費斯查大主教簽署的婚約，在拿破命貴重書函文件拍賣會上，可拍賣得三千五百至五千英鎊。

### 安省反對取消管制

【多倫多美聯社電】省長戴維士說：安省仍反對取消管制，因為取消後引起經濟及社會失衡云云。

### 古壁學童贊成獨立

【古壁美聯社電】一隊學童七十一人於上海四遊覽省會時，省長李域斯從議會溜出來和他們小聚數分鐘，談及古壁獨立問題，全體舉手贊成，省長歡欣非常，裂口而笑。

### 前財長對古壁警告

【多倫多美聯社電】前任財政部長嘉頓週末表示，當國人討論古壁獨立及嘗試全國統一努力時，暴力事件可能發生，祇有互相友善，方可有成就，他警告古壁內政事務局長曼靈和省長李域斯勿刺養英語省民的語言便利。

### 一統大拿加成贊意民

【雲市路透電】關於加拿大前途問題，「收獲」統計公司舉行一次全國家庭民意調查，每家只訪一人，共走訪九百四十名男子及九百七十八名女子，統計結果如下：

▲卑詩省大多數反對古壁獨立。

▲西部為保守黨天下，東部為自由黨得勢，但以全國而論，支持自由黨者百分之四十七，支持保守黨者百分之廿七。

▲古壁省百分之七十九支持古壁人民黨政府之語言法案。

### 加拿大「統一運動」

【海地可加新社電】古壁「加拿大統一運動」發言人透露，該組織自年初發起反對分裂主義以來，現有會員五萬五千人，預算年底增至五十萬人。該會會員費二元，國旗胸針售價一元，每週賣出萬餘枚，并有熱心支持者捐款，該運動一俟組織上軌道後，即派員在省內各地演說，加強反對分裂運動。該發言人又指出，該組織大部份會員係法裔加人。

### 古壁法裔參加熱烈

【海地可加新社電】古壁「加拿大統一運動」發言人透露，該組織自年初發起反對分裂主義以來，現有會員五萬五千人，預算年底增至五十萬人。該會會員費二元，國旗胸針售價一元，每週賣出萬餘枚，并有熱心支持者捐款，該運動一俟組織上軌道後，即派員在省內各地演說，加強反對分裂運動。該發言人又指出，該組織大部份會員係法裔加人。

### 加拿大「統一運動」

【海地可加新社電】古壁「加拿大統一運動」發言人透露，該組織自年初發起反對分裂主義以來，現有會員五萬五千人，預算年底增至五十萬人。該會會員費二元，國旗胸針售價一元，每週賣出萬餘枚，并有熱心支持者捐款，該運動一俟組織上軌道後，即派員在省內各地演說，加強反對分裂運動。該發言人又指出，該組織大部份會員係法裔加人。

### 巴拿馬將切斷運河

#### 卡特今飛抵日內瓦

【日內瓦美聯社電】卡特總統今日從倫敦飛抵日內瓦與奧利維亞總統沙德會談，希望若干有關中東之協議，卡特在機場說，將「一會再回來」，但未悉所指是否日內瓦中東和談會議。

▲(墨西哥卡市美聯社電)巴拿馬領袖利維爾將軍警告美國，若運河談判失敗，巴拿馬將切斷運河水流，使之無法航行，亦不供應。

### 加一學者脫險返國

【渥太華加新社電】加拿大社會學者大衛賓森，兩月前在厄日利亞被捕，被控從事間諜工作，幾經艱辛，始經由墨西哥逃出，到渥太華加拿大專員門前求救，專員給一份緊急護照及機票，飛抵巴黎，今始返抵加國。

### 今晨春雪降美東北

【波士頓美聯社電】美國東北部份今晨降雪，公路情況非常惡劣，一部份學校停課，美國氣象局說，寒流一股週日自南向北由大西洋中部向華府方面推進，并有高達時速百公里的強風吹送，造成週一之雪。麻州高地降雪約十五公分，紐約州的洛磯山打降雪約二公分，北全部降雪約五公分。

### 德少年崇拜希特勒

【波昂路透電】一德國領袖雜誌最近好？學童都崇拜希特勒，「西德舉行兒童政見調查，三千被訪學童說希特勒最好，據說：希特勒仍在位，斷不致有飢餓失業，一切都有組織都有安排云云，此一調查顯示法西斯思想又再充滿德國幼年一代，有一童說：希特勒及其女友，是被盟國戰敗，逼兩人跳海死亡云云」。

### 人造太陽可供熱能

【加州可爾海美聯社電】美國莊臣博士計劃設計一種「人造太陽」，即是放射一座巨大太陽於太空，以吸收太陽熱能，然後反射輸送至地球以作各種用途，他說大約需兩百億元方可建造一座五十萬瓦特之「人造太陽」一九九〇年可望完成。

### 富婆被殺一尾銀紙

【印地安波市美聯社電】此地一名富婆被殺，於上週六被六人槍殺，住屋被人縱火焚燒，警方消防隊見火警時，發現屋主太太死於廚房，而拉拔內竟藏有現鈔五百萬零一千四百八十元，歹徒未敢去，另外在臥室內又發現兩百元現鈔，吸塵機袋內亦有鉅款，多是一百元面額巨鈔，積共六十六萬，已故富婆夫婿之媳，共有遺產一千四百萬元左右。

### 蘇聯武力遠超北約

【布魯塞爾美聯社電】美國與西歐在華盛頓會議上討論後於蘇聯，北大西洋公約總部一位英美上校如此說，他引用前北約軍委會主席希羅頓之語說：蘇聯已經佔得核子戰及生化戰之超越優勢，同時亦已迅速拓建傳統軍備，北約國家兩項均非其敵手，在歐洲蘇聯有坦克車兩萬三千輛，北約國只有一萬一千輛，蘇聯有一萬一千架戰鬥機，北約只有六千架，蘇聯有九十個師團，北約只有六十六個師團，北約唯一可恃者為反坦克武器較佳及飛行員訓練較好。

### 象國促歐助非防蘇

【布魯塞爾路透電】象牙海岸總統布哇尼今日促請西歐加強與非洲聯繫以擊退蘇聯侵擾，布哇尼在此與比利時總理會談時說：「蘇聯在非洲之擴張，已威脅到非洲之安全，西歐應加強與非洲之聯繫，以擊退蘇聯之侵擾」。



# 大漢小語

## 死刑案舊事重提

去年加國國會「強行」通過的廢除死刑法案，經過至今大半年後，保守黨若干國會議員向下議院提出，指該「強行」通過的法案，是強行通過，故舊事重提，主張明年舉行全國民意投票，再來決定加拿大是否恢復死刑。

這件重提案，得「有聲」，該等議員不在去年國會「強行」通過廢除死刑案時，既為強行通過，何以不提出強硬抗議，即延至今日，大半年後再提出，何以又主張「明年」？而不主張現時立即舉行民意投票，理由如何？未透露，徵詢民意，理由如何？未透露。

使人不無「荷荷」之感。

編者六年基於「亂世用重刑」的道理，力主保留死刑以阻礙兇殺，曾前發表評論不下十篇以上，其中且多刊於案前，不宜單由國會議員代表民意投票，而主張「各議員應退回各選區徵求選民意」後案，統計作為「決定標準」，可說與今日該等保守黨議員提出之「舉行全國民意投票」的主張不謀而合。但不幸當局當時不獨並無雅量來接受本報的善意忠告，且亦無視於當時全國百分之八十反對廢除死刑的民意（去年律師協會、警務工會、學生及一般民衆佔百分之八十均湧反對政府所提的廢除死刑法案），終於在國會以少數票「勉強」（也可說強行）通過該案。該案雖「式」上通過，但公道在人心，大家總覺忿忿不平，政府在如此多數民意與輿論之抗議下，亦竟不「從善如流」，可說非「遺憾」！

美國原也反對死刑的國家，但鑑於殺人兇徒越「猖狂」，昨經由參議院以三分之二之多數票通過恢復死刑。

保守黨議員今日將加拿大死刑法案重提，無「有向美國看齐」之議，而主張明年「舉行」全國民意投票，則又有何為保守黨下屆大選壯聲勢之嫌；但無論如何的說法，能將不公平之案翻為公平，以符民意，總是好事。但願政黨多做與事，少作競選佈局，編者則加國有福矣！

編者

## 索命賭鬼

「你說呀，高福財催着說，一死人有什么可怕的，就鬼也用不着怕呀。」

「說的是呀，真是胆小如鼠。」林阿三插了一咀，原來他們二位大和漢都在場。他接着說，「公婆圓那邊怎麼啦？」

「在飛龍廟樹枝吊死一個。」

「男的還是女的。」

「好像是女人。」

「是誰？」

「我不道。」

「唉：怎麼不看一呢呢，如果我們村裏的人，也可通知她的家人呀。」一個中年人說。

「我有個好主意。」第一次發言的老者說，「福財與阿三二位剛好在這裏，真是好機會。」

「叫他們去看看是誰。」中年人自作聰明地接下去。

「不不，讓他們來比一比，看看誰的膽量大。」老者高福財與林阿三說，「你們同不同意。」平常他們二人都會吹，自以為比對方強得多，但他們却沒有較過，其實，只是沒有機會較量。

（未完）



## 人人均是知識份子

時代車輪不斷前進，中國亦將是高度的工業社會，誰不是知識份子？……

除向香港泗水之外，連昔日帝美帝做加工，喝點澳洲的殘廢剩水的機會也沒有，偌大一個知識浪費，豈不可惜？豈不可惜？

時代的車輪再向前滾，最近將來的中國社會將是個高度工業化的社會，在這個社會裡「知識份子」是何種人？他底社會作用又如何？

須知在一個高度工業化的社會裏，「如今日的英美——確是「無一份子」不「知識份子」！

因而在一個「已發達」和「超發展」的社會裡，問題不在「知識」而在「何種知識」，「有了知識又幹什麼」的問題。

在這社會裏，俄文字彙裡的「英特里德維」所標誌的一種社會現象因而存在，存在的是英文字彙裡「英特萊維」這個東西。

（未完）



## 鬼故事

「你呀，高福財催着說，一死人有什么可怕的，就鬼也用不着怕呀。」

「說的是呀，真是胆小如鼠。」林阿三插了一咀，原來他們二位大和漢都在場。他接着說，「公婆圓那邊怎麼啦？」

「在飛龍廟樹枝吊死一個。」

「男的還是女的。」

「好像是女人。」

「是誰？」

「我不道。」

「唉：怎麼不看一呢呢，如果我們村裏的人，也可通知她的家人呀。」一個中年人說。

「我有個好主意。」第一次發言的老者說，「福財與阿三二位剛好在這裏，真是好機會。」

「叫他們去看看是誰。」中年人自作聰明地接下去。

「不不，讓他們來比一比，看看誰的膽量大。」老者高福財與林阿三說，「你們同不同意。」平常他們二人都會吹，自以為比對方強得多，但他們却沒有較過，其實，只是沒有機會較量。

（未完）

**炸雞炸魚外賣出售**

本比區如有意者，請電話：五二六一三二〇

**沙省獨市唐西餐館**

**生意連樓業出售**

另住家屋一間，四睡房出租，在沙省 Stung's Sask. 埠，農業與旺區，本因人另有生意難以兼顧，迫將生意連樓業及住家屋，全盤僅收一萬五千元，另供銀期一年，此項銀兩生意連樓業，價值同。有意者請與 Quiney Mak, Corner House Cafe, Yorkton, Sask. 麥禮禮接洽。

**文華花店**

Mandarin Florist

156 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本館常備：國產鮮花、金銀器木、精緻花籃、結婚禮花、花籃花圈、花圈花圈、無不歡迎。

**Ho Ho Chop Suey**

102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌 悉從尊便

**黃堃俠公證人旅行社**

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港 各埠特價 機票即定 即發分期 付款旅團 按月開出

**文華花店**

Mandarin Florist

156 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

**人人均是知識份子**

時代車輪不斷前進，中國亦將是高度的工業社會，誰不是知識份子？……

**摸骨手相面相 看風水談財運**

看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打東街八十號二樓（華新書局旁）內觀大相士 #9, 80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時 候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

**庚利公司**

GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors

777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：中國冰霜大明燈、梅林牌罐頭、磨菇、象山牌罐青刀豆

**永隆公司**

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734

新到大幫：牛乾鮮吊片、魚、馬蹄、蓮藕、芋仔、精製牛肉乾、臘腸、臘鴨、臘味

**華安公司**

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

迎接中國上海舞劇團 訪加演出！

「特舉行盛大酬賓」 凡購國產商品一律九折優待！ 歡迎僑胞參觀選購！

**永興有限公司**

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐 廿八安罐庄 每箱壹打 壹磅罐庄 每箱廿四罐 半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎選購及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

**奇華餅家**

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

**Hillcrest Plumbing**

喜路嘉市水喉店 擴展業務請旨大平實！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當。

華人技師 Ken Mah 電話：437-5445 1447 Commercial Dr. 3272 Main St. Van 255-8744 an. 872-5838 經驗專通大小坑渠

**包機溫哥華/香港**

來回 519 請60日前訂位 西雅圖/香港 來回 499 請35日前訂位

代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航 各大航空公司「大廉價」機票

請免費函送上述包機價格及時間表

包四機海

姓名： 地址： 電話： 溫哥華唐人街片打東街 200號201室 電話：(604)689-3816

**華埠翔龍海鮮酒家**

開張啟事

特設水族池蓄養游水生猛各類海鮮(例如：魚、蝦、蟹、龍蝦等等)供中，各菜式由香港海鮮名廚主理，敬希各界僑胞光臨惠顧指導。

翔龍海鮮酒家全人敬啟

地址：528 Main St., Vancouver, B.C. 電話：682-8618-9 營業時間：星期一至四下午五時至十二時 星期五、六、日下午五時至一時 星期日及下午五時至十時



**快捷冷氣工程公司**  
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷  
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小  
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃  
洗衣乾衣機，電爐電火政府  
牌照

馬君貴 (Alec Ma)  
馬君貴 (Bill Ma)  
三二一—三二一(英語)  
三二一—二二〇(華語)

**鐸士節打車行**

委任馬通倫先生為推銷  
代表，本行特約經售  
護和牌汽車(VOLVO)  
名聞全球，款式極多，  
設計特殊，取價公平，  
有關選擇新舊汽車請與  
馬先生洽商，鐸士節打  
是全世界最好交易的車行

**DON DOCKSTEADER**  
VOLVO

1577 Main St., Vancouver, B.C.

**昌記**  
油漆裝修  
承接大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當

電話：五五〇—七五〇  
五五〇—九〇〇

**振華瓷器有限公司**  
Gin Wah Importer Co. Ltd.

549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 2V1  
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗  
港彩飯碗  
中國風景圓型油畫  
裝高底鞋女裝長柄水鞋  
以上一律八折平賣  
另有新到各色貨品



**天龍八部**  
金庸著

第四十六回  
人龍龍鳳 (五四三)

不免有些心驚肉跳，「玉燕點頭道：『恩！那也說得是，日後做慣了，也就不在乎啦。』」

「段譽吃了一驚，連連搖手道：『萬萬不可，萬萬不可，一之為甚，其可再乎？殺人放火之事，再也休提。』」

玉燕和他並騎而行，轉過頭來看着他，很感詫異，道：『江湖之上，殺人放火之事，那一日沒有？段公子，你以後洗手不幹，不再混跡江湖了麼？』

段譽道：『我伯父和爹爹要教我武功，我說甚麼不肯學，不料事到臨頭，終於還是逼了上來，唉，我不知怎樣才好？』

玉燕微微一笑，道：『你的志向是要讀書做官，將來做學士，宰相，是不是？』

段譽道：『那也不是，做官做甚麼？』

玉燕道：『那便你想做甚麼？難道你，你和我哥哥一樣，整天便想着要做皇帝？』

段譽道：『慕容公子想做皇帝？』

玉燕臉上一紅，無意中吐露了表哥的秘密，自經懷坊中這一段，他和段譽死裏逃生，已成難兄難弟，只覺他性子平易近人，在他面前說話都可說，但慕容復一心一意要復仇，這事說出來，不免有些尷尬，於此，段譽道：『這話我告訴了你，你可千萬別對第二人說，更不能在我表哥面前提起，否則我可要怪死我了。』

**聯興公司**  
RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

本號經營  
各江雜貨  
藥材丸散  
鮮肉菜蔬  
鮮蝦味精  
零沽批發  
一律歡迎

**英皇電器修理工程**

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電二九八，五七八八余鴻智

**日昇豆腐公司**

300 POWELL ST., 後門  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 685-8019

精選上品  
清甜原味  
幼滑可口  
馳名遠近  
批發零售  
無任歡迎

**永安實業公司**  
Centennial Realty Ltd.

873-8504 (24 Hr.)  
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤波比中央醫院六十九組柏文，百六十萬  
市中心商場，近Oscar酒店，連連實業壹百萬  
卑詩大學餐館，每年生意十二萬，廉讓六萬  
域多利街近四十四街，八萬，八萬四  
盤波比四十四街豪華新屋，五睡房，十四萬  
四十一號夾夾街，兩層新屋，就快動工  
乃近近廿六街，新屋一間，取價八萬  
詳情請向吳志健或伍偉傑 360-0303

按揭貸款  
如欲購買房屋(只需30%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八七三)八五〇四

閣下出售實業，佣金持平。

**請里冷氣工程公司**

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七式—壹〇三九  
9742 Main St., Vancouver, B.C.

**雙喜食品廠**  
Double Happiness Foods Ltd.

溫哥華華埠路四二七號  
427 Powell St. Vancouver,  
Phone 253-4424

本廠特製  
純正蓮子蓉  
玫瑰紅豆沙  
各種粉類  
點心餡料  
零沽批發

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio

19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照，奉送大相。  
菲林沖曬 一日起售  
特價九折  
彩相沖印。每張25仙  
護照快相。即影即有  
平靚又快。歡迎惠顧

**Gary Tse Realty Ltd.**

#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

(一) 廿六街東近舖街新屋一間開價七萬四千九百可用舊屋交換  
(二) 廿街東夾Rennie新屋士德古三睡房另土庫庫房  
(三) PNE佐治東街新屋士德古硬木地板二睡房另土庫二睡房及浴廁四萬七千九百抵賣  
(四) (六) 北乃比 Frances St. 靚士德古屋二睡房大車房業主離埠四萬餘元  
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上八組聯房開價八萬五千。  
(六) 近域多利街舖位三間另樓上住宅四房存屋地可建柏文業主急賣試價。

**中藝公司**  
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱  
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日  
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國畫報(中英)	10.80	16.20	21.60	18.60
中國日報(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報(中)	9.00			108.00
中國日報(旗)	1.80			13.00
中國日報(報)	5.00			18.00
中國日報(報)	1.80			10.00
中國日報(報)	3.00			5.50
中國日報(報)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國日報(報)	10.80	16.20	21.60	13.50
中國日報(報)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國日報(報)	8.00	4.50	6.00	(航空)
中國日報(報)	4.00	6.00	8.00	

姓名(英文)  
地址(英文)  
期刊名稱：  
訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

**Tung-I Men**

銷量高踞全省第一位  
首次供銷北美洲

台灣統一麵

天然調味 天然色澤  
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠  
各大商店有售  
WESTERN RICE MILLS LTD.  
Vancouver, B.C.

**T.P.Y. Travel Service**

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電：683-5656 詢問

地址：溫哥華打街東七十一號

**請男女企櫃及炒鑊**

必須富於經驗，企櫃一定要英文流利，如有意者，請到本址面洽。  
1802 Burrard St. Van., B.C.

**二睡房柏文自賣**

共同管理柏文，四萬七千九百元，十厘四分之二利息，定銀少，六時後電話：939-0754

**金星工藝裝飾公司**

承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業  
喬遷新址  
短期休假

聯繫電話：  
二五二—二九〇七

**利僑公司附設鷄鴨公司**

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一—一〇二一

**每天新鮮鷄應市**

空氣調節·新型設備

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

新到  
美國「極好牌」綠豆  
泰國一級綠豆  
大批供應·歡迎詢問

**長城公司**  
GREAT WALL CO.

289 東街電話六六九—零八三三

中國樟州雪耳  
首次直接運到

正牌雪耳  
功效神奇  
滋潤養顏  
旺血提神  
純正雪耳  
一泡熱水  
發大十倍  
抵食有益  
除藥效外  
還可做菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。  
雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級：  
一級：四安士 \$ 8.75  
二級：四安士 \$ 7.50  
三級：四安士 \$ 4.50  
四級：四安士 \$ 2.90  
五級：四安士 \$ 2.00

**利民企業有限公司**  
Leman Enterprises Ltd

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發  
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦  
尾，適合中西餐館採用。  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。  
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，長期供應。  
選辦祖國及香港唐山什貨

**徵購 業物產地港香**

閣下香港實業是否有意出讓  
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全港樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

**華益實業公司** 張燮元  
West-East Realty Ltd. Frank Chang  
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6  
電話：683-1181  
住宅：三式五—八八八一  
公司電話：八七三—一八八一



### 閣下 廣東大將軍吳六奇

吳姓始祖受封於廣  
在三月，吳平西五月始引清兵入京，追迫頭尾三個月，明朝各省文武官員，誰曾有一兵一卒勤王，講到後來作反，中實有在應該，得為皇帝誰不想升仙，何況朝廷首先削藩，不反何以自容？總之無論為功為罪，在清朝開國，他固有功，在清朝武臣中，亦算人傑也。

### 滿清看重吳三桂

清初開國勳臣，有個吳三桂，立下大功，乃是平西王吳三桂，引兵入關，講到吳三桂此人，是好的壞，這是仁者見仁，智者見智，料不到惡果，因此借鑒了，有何話說，而且北京失



### 虐待狂人獸性怪醫

不過，這怪醫也是最近幾年才流行的。他故裝瘋了，虐待狂人獸性怪醫。於是孔聖生的獨腳戲只能自己串下去。他說，香港處決殺人犯不是槍決，絞死，行刑時犯人披上絞台，環首至氣絕為止，俗稱吊。由問吊時繩套套在頸上，像是一把軟尺，所以黑社會中人就叫問吊做「度頸」。

### 哀謝

先考謝樹球黃公府君之喪禮經於四月廿五日假座市黨鄉館舉行喪禮出殯歸土安葬於海墓園叨蒙宗親戚友世誼誼誼花圈並親執紼輓聯送高誼隆情存均感 謹此哀謝

未亡人 譚素娥 孤子 國恩 媳陳麗英 國忠 國慶 孫男 文龍玉龍 同泣謝

### 哀謝

先考永慶號傳慶余公府君廣東開平北炎鄉基園里不幸病逝閱享壽八十有五歲家人均居祖國一切喪事由余風采常辦理於本月三日下午一時假座固靈高魂儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友世誼誼誼花圈協助辦理喪事親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人 馬氏 孤子 培炎 孤女 金英 同叩謝

新雅潔三睡房屋出賣  
全部地毯，新窗櫺，洗滌機，餐爐，布簾，有一千四百方呎，完竣土庫有三睡房，全部地毯，窗櫺，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬五千五百元或提價，五時後電話 291-1924

# 失業保險局 加拿大人力部 為服務雲高華中心區居民

設立新「統一服務中心」於雲市佐治街西1110號 (佐治街夾梳勞街口) 經於1977年4月18日起開放

新設之統一服務中心，係取代原有之笠臣街「失業保險局」辦事處及考街「加拿大人力中心」辦事處。該兩處合併為一處，於「統一服務中心」，以服務雲市中心區居民，提供勞力市場之服務。同時，又有新設「人力中心」辦事處於百老匯街西2902號，以服務基斯蘭奴區居民，該區原係使用考街「人力中心」辦事處者，請今後前往百老匯街西新址，該處與基斯蘭奴「失業保險局」辦事處係同在一座大樓。

Unemployment Insurance Canada Assurance-chômage Canada  
Canada Manpower Centre Centre de Main-d'œuvre du Canada

UIC - Phone 681-4211 CMC - Phone 681-8253  
Hours: Monday-Friday 8:30 am - 4:30 pm

家庭式餐館出賣  
生意良好，最好地位，在舖街與馬運大道角頭，有意經營者，請來面議，舖街八一七號

沙省商店車油站出賣  
位於沙省Prince Albert 埠，兼有自助Texaco 汽車油站，三睡房屋相連，樓上有收租房兩間，欲知詳情，請函：W.T. Lough Box 1897 Prince Albert, Sask.

兩房一廳屋主自賣  
新式廚房，洗滌機，土庫兩房一廳，窗櫺齊全，有車房，前後小花園，近舖街，學校和車站，取價五萬八千五百元，有意者請電 32E-1428。

三睡房屋自賣  
高士庫交通便近展覽會取價四萬六千九星期六日開放有意三時後電話：二九四一九七三

亞省南部生意出賣  
交通便利，埠極極旺，裝修新穎，百餘座位，有酒牌，生意良好，現因人力缺乏，迫得出售，如有意從商者，請來電與本人接洽，或函商。  
City Restaurant, P.O. Box 1891 Pincher Creek, Alta. T0K 1W0 電話：Wai Choy 403-627-3588

陳明康謝啟  
弟日前因身體虛弱，入中央醫院診治，在院期間，叨蒙全加中華總會館，台山寧陽會館，至孝篤親公所，朱氏宗親會，中華文化研究協會，中華職工聯合總會，陳穎川總堂及青年部，列位兄弟姊妹親友等，親臨醫院慰問，復蒙惠賜鮮花生果香燭紙等物，拜領之餘，銘感肺腑，弟現已痊癒，遵醫囑咐，家靜養，惟未克一一踵門拜謝，謹登數言，藉申謝悃，恭祝 各位健康 弟陳明康鞠躬

特大新屋出售  
43 Diaple Place Vancouver 兩層共三千二百呎，前面公園風景優美，建築堅固，絕無外債，永遠不用打理，間格實用週全三時至六時開放，開價九萬五千元正。  
6029 Inverness 近 Knight 四十五街，地大 50x120 尚未動工，可為閣下專人設計價錢特別優待。

便宜屋出售  
3892 E. 2nd 只售四萬二千元正。

土庫全層出租  
門牌 111 E. Main 26 Ave. 電話：八七六〇二二三三

三年新入息仔屋自賣  
週末開放 (二時至五時) 1135-1139 E. 14 (近乃街) 近學校，地闊 49.5x121  
現有四組收租 (共九百多呎，三組合法) 屋主自住 (四睡房二廁所) 共一千二百方呎，取價十三萬五千元，首期四萬元。電話：八七四一八七六四

餐館生意出讓  
位於 Powell River 有意請電 112-495-686 馬先生，開價二萬八千元。

夜總會兩酒巴自賣  
有一萬方呎，餐廳五百座位，夜總會三百座位，酒吧廿五座位，并有計劃加廿五個座位，位於 Langley 下埠上等地點，廣潤停車場，每年收入七十五萬元，樓業及一切用具架生，取價三十五萬元 電話：530-7388 洽商。

賓毫傢私公司  
BENMOR FURNITURE  
49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 682-5049  
本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保潔，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇勤，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深為感謝。

奧林比亞戲院  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo) 2381 喜士定東街溫哥華 (近乃磨街) 電話 255-2920  
五月十日起盛大獻演  
星期一至五每晚七時半  
星期六至日每晚七時半  
請看中國功夫  
如何震憾世界  
李小龍傳奇  
編導 吳思遠  
主演 何宗道  
同場放映  
秋燈夜雨  
岳陽秦 夢主演  
下期獻映  
保鏢  
陳明華編導  
張玲 領銜主演  
同場加映  
秋歌

